Porównanie tłumaczeń I Samuela 1:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Miał on dwie żony; jednej było na imię Anna,\* drugiej było na imię Penina. Penina\*\* miała dzieci, Anna zaś była bezdzietna.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Anna, חַּנָה (channa h), czyli: łaska, wdzięk. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Penina, ּפְנִּנָה , czyli: (1) koralik, od ּפְנִינִים ; (2) płodna, od arab. fainana. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>10 16:2</x> [↑](#footnote-ref-4)